

Betriebs- anleitung



**Heckenschere
City Ranger 2200**

Einleitung

Sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Egholm-Produkts. Der City Ranger 2200 ist ein in Dänemark entwickeltes und gefertigtes Qualitätsprodukt, das sich für die Pflege von Außenbereichen besonders gut eignet.

Um Ihre City Ranger 2200 Heckenschere optimal nutzen zu können, sollten Sie Folgendes beachten

Vor Inbetriebnahme der Heckenschere ist die Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen. Sollten Sie mit den Funktionen des Geräts nicht vertraut sein, besteht nämlich Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.

Sicherheitshinweis

Auslegung und Ausstattung der Heckenschere gewährleisten bei der Arbeit höchstmögliche Sicherheit für den Bediener und in der Nähe befindliche Personen. Wir bitten Sie daher, sich insbesondere den Abschnitt 1.1 Sicherheit sorgfältig durchzulesen. Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.

Die Heckenschere ist ausschließlich für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei der Übergabe des Geräts wird der Benutzer gründlich in deren Funktionen eingewiesen, so dass er damit vertraut ist. Die Maschine darf nur dann von einer anderen Person bedient werden, wenn diese die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen hat und gründlich eingewiesen wurde. Die Betriebsanleitung gilt als feste Ausstattung und muss jeder verkauften Maschine beiliegen.

Warnhinweise

An manchen Stellen in der Betriebsanleitung ist dieses Symbol zu sehen. Dieser Warnhinweis weist auf Punkte hin, bei denen zur Vermeidung von Personenschäden oder Beschädigungen der Maschine und ihrer Teile besondere Sorgfalt angebracht ist. Wo dieses Symbol erscheint, ist also besondere Vorsicht geboten.



Vorbehalte

Da wir von Egholm laufend um Verbesserungen bemüht sind, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung technische Änderungen an der Maschine und ihren Teilen vorzunehmen. Die Egholm A/S haftet nicht für etwaige Fehler in dieser Betriebsanleitung.

Fragen Sie uns

Sollten Sie Fragen zu Ihrem neuen Gerät haben, können Sie sich jederzeit an die Egholm A/S wenden.

Mit freundlichen Grüßen
Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig
T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10
E-mail: info@egholm.de · www.egholm.de

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	5
1.1 Sicherheit.....	5
1.2 EG-Konformitätserklärung.....	6
1.3 Technische Daten.....	7
Betriebsanleitung.....	9
2.1 An- und Abbau.....	9
2.2 Vor Inbetriebnahme.....	11
2.3 Inbetriebnahme.....	12
2.4 Einstellung der Scherenstellung.....	14
Service und Wartung.....	18
3.1 Reinigung.....	18
3.2 Wartung.....	18
Bestimmungen.....	20
4.1 Garantiebestimmungen.....	20
4.2 Reklamationsbestimmungen.....	21
4.3 Entsorgung.....	21
Verschleißteile.....	23
5.1 Verschleißteile - City Ranger 2200 Heckenschere.....	23

Die Egholm Heckenschere schneidet Hecken und Büsche bis zu einer Höhe von 3 Metern und je nach Holzsorte Aststärken bis zu 20 mm schnell und effizient. Die Heckenschere wird an der Front der Maschine angebaut und vom Fahrersitz der Maschine aus bedient.

Die am Ausleger der Heckenschere angebrachten Messer können in waagrechte oder senkrechte Position bzw. in jeden beliebigen anderen Winkel eingestellt werden. Sie lässt sich perfekt an die Heckenform anpassen.

Während des Transports den Ausleger mit der Schere so klein wie möglich zusammenklappen.

Schneller An- und Abbau der Heckenschere in weniger als einer Minute ohne Verwendung von Werkzeug.

Ist die Heckenschere abgekuppelt, steht sie auf ihren eigenen 4 Rädern und lässt sich einfach an den Aufbewahrungsort schieben.

Allgemeines

**Honest
Machines**

1.1 Sicherheit



Vorsicht

Aufgrund der Knicklenkung schert das Heck der Maschine beim Schwenken aus – immer Abstand halten! Aufenthalt im Arbeitsbereich ist deshalb zu vermeiden. (Abb. 1)



Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden

Personen, die beim Senken und Kippen des Messerbalkens getroffen werden, oder von der Konstruktion geklemmt werden, können schwere Verletzungen davontragen.



Für Transport bzw. bei Nichtverwendung der Heckenschere den Messerbalken stets abdecken

Schutzabdeckung erst unmittelbar vor Inbetriebnahme der Heckenschere entfernen. (Abb. 2)



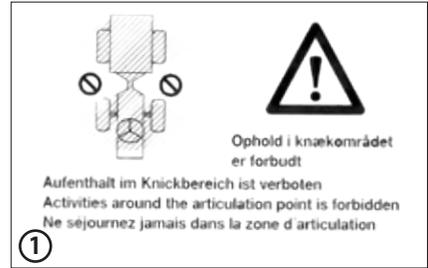
Bei Wartungsarbeiten und Reparaturen stets den Motor der Maschine ausschalten

Der Motor des Geräteträgers muss stets ausgeschaltet sein, wenn Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen an der Heckenschere vorgenommen werden.



Unfälle durch Umkippen vermeiden

Niemals Bereiche mit Rutsch- oder Kippgefahr befahren. Niemals an Hängen fahren, deren Neigungswinkel 10° übersteigt. Beim Anbau der Heckenschere Reifendruck überprüfen und auf 1,5 bar (22 psi) einstellen. Zu niedriger Reifendruck erhöht die Kippgefahr. (Abb. 3)



1 Aufenthalt im Arbeitsbereich vermeiden



Schutzabdeckung



Gelände mit mehr als 10° Neigungswinkel darf nicht befahren werden

Allgemeines

1.2 EG-Konformitätserklärung

Hersteller: **Egholm A/S**
Adresse: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Telefon: **+45 97 81 12 05**

erklärt hiermit, dass das

Gerät: **Heckenschere**
Modell **Elkær Maskiner**
Typ: **HK 1300 MINI / 2200**

den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Jegliche Art von Änderung, Umbau oder Ergänzung von Geräten, Zubehör oder anderen Ausrüstungen, die nicht von Egholm hergestellt wurden, führt automatisch zur Aufhebung der Typenzulassung, der EG-Zulassung, sowie aller anderen Genehmigungen und Garantien in Bezug auf die Maschine und Anbaugeräte.

Soweit zwischen Bediener, Kunde und Egholm nichts anderes schriftlich vereinbart ist, ist Egholm der Datenerzeuger (Datenerzeuger) aller Daten, die von der Maschine und den Anbaugeräten im Zuge der Bedienung erzeugt werden.

Autorisierte Person für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation:

Hr. Rainer Flanz
Egholm A/S
Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

Ort: Lemvig
Datum: _____
Unterschrift: 

Rainer Flanz, Leiter Forschung und Entwicklung

1.3 Technische Daten

Abmessungen	Montiert	Demontiert
Länge (L)	3500 mm	1000 mm
Breite (B).....	1600 mm	1600 mm
Höhe (H) mit Fahrerkabine.....	1960 mm	1450 mm
Höhe (H) mit Sturzbügel.....	2000 mm	

Technische Daten

Typenbezeichnung.....	HK 1300 MINI / 2200
Max. Reichweite waagrecht.....	2500 mm
Schnittbreite.....	1300 mm
Schnitthöhe waagrecht.....	300 mm - 2100 mm
Schnitthöhe senkrecht.....	0 mm - 3200 mm
Schwenkwinkel des Scherenbalkens.....	270°
Max. Aststärke.....	20 mm
Arbeitsgeschwindigkeit	1-3 km/h
Gewicht	130 kg
Hydrauliköl.....	Texaco Rando HDZ 46 oder gleichwertiges

Hinweis

Technische Veränderungen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.

Typenschild

(Abb. 1)



Typenschild

Betriebsanleitung

**Honest
Machines**

2.1 An- und Abbau

1. Die Verriegelung am Frontkuppeldreieck entriegeln. (Abb. 1)

Tipp

Vorderräder der Heckenscherer anheben, so dass sie keinen Bodenkontakt mehr haben. Stützfüße absenken. Die Kupplung der Heckenscherer wird dadurch etwas nach hinten gekippt, was das Ankuppeln erleichtert. Das Frontkuppeldreieck kann somit leichter in die Kupplung der Heckenscherer greifen. (Abb. 2)

2. Die Maschine an die Kupplung der Heckenscherer heranfahren, bis die Frontkuppeldreiecke ineinandergreifen. (Abb. 3)

3. Das Frontkuppeldreieck durch Bewegen des Joysticks nach hinten anheben, bis die Heckenscherer keinen Bodenkontakt mehr hat. (Abb. 4)

4. Motor ausschalten.



1 Entriegeltes Frontkuppeldreieck



2 Abgesenkter Stützfuß



3 Ankuppeln



4 Joystick nach hinten ziehen

Betriebsanleitung

2.1 An- und Abbau - Fortsetzung

5. Verriegelung am Frontkuppeldreieck verriegeln. Die Verriegelung darf ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor betätigt werden. (Abb. 1)

6. Den Sicherungssplint aus den Stützfüßen ziehen, Stützfüße bis zum Anschlag anheben und den Sicherungssplint wieder einsetzen. (Abb. 2)

7. Abbau:

In umgekehrter Reihenfolge wie beim Anbau. Die Maschine aus Sicherheitsgründen immer auf einem festen, ebenen Untergrund stellen, so dass die Heckenschere beim Abkuppeln nicht umstürzen kann.



Frontkuppeldreieck verriegeln



Angehobener Stützfuß

Sicherungssplint

2.2 Vor Inbetriebnahme

Während des Transports

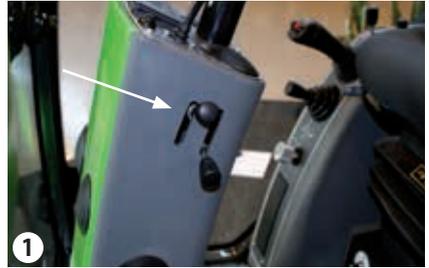
Heckenschere in angehobener Stellung mit der Transportsicherung verriegeln. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Absenken des Geräts während des Transports verhindert.

Die Transportsicherung wie folgt verriegeln

Die Verriegelung in die obere Position schieben. Den Joystick nach oben ziehen, um das Frontkuppeldreieck anzuheben. Sobald das Frontkuppeldreieck angehoben wird, wird die Transportsicherung automatisch verriegelt. (Abb. 1)

Die Transportsicherung wie folgt entriegeln

Den Hebel der Transportsicherung lösen und das Frontkuppeldreieck bis in die oberste Position anheben.
- Jetzt kann das Gerät wieder abgesenkt werden. (Abb. 2)



Transportverriegelung in verriegelter Stellung



Transportverriegelung in entriegelter Stellung

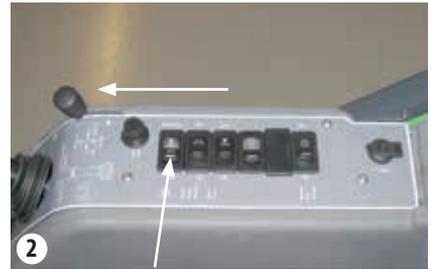
Betriebsanleitung

2.3 Inbetriebnahme

1. Abdeckung vom Messerbalken entfernen. (Abb. 1)
2. Die Maschine anlassen.
3. Die Heckenschere durch Einschalten des Front-Hydraulikantriebs starten. Drehzahl der Maschine auf die empfohlenen 2000 U/min einstellen. (Abb. 2)
4. Joystick ganz nach vorne bewegen und die Heckenschere absenken, bis die Räder der Heckenschere Bodenkontakt haben. (Abb. 3 +4)



Schutzabdeckung



PTO Front (Front-Hydraulikantrieb) und Gashebel



Joystick nach vorne



Räder - Bodenkontakt

2.3 Inbetriebnahme - Fortsetzung

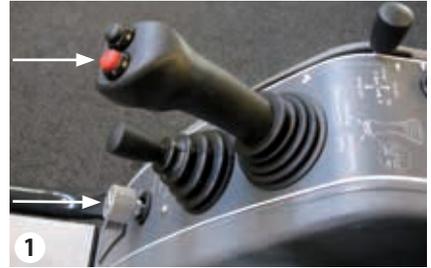
Tipp

Bei weichem Untergrund ist die Aktivierung der Schwimmstellung (rote Taste) vorteilhaft. Schwimmstellung mit dem Drehschalter einstellen. (Abb. 1)



Vorsicht

Dafür sorgen, dass sich niemand zu Nahe der in Betrieb befindlichen Maschine aufhält.



Schwimmstellung

Betriebsanleitung

2.4 Einstellung der Scherenstellung

Zum Einstellen der Arbeitsstellung des Messerbalkens den Joystick nach rechts oder links bewegen und gleichzeitig die schwarze Taste am Joystick betätigen. (Abb. 1)

Heckenschneiden auf der linken Seite von der Maschine

1. Schwarze Taste gedrückt halten und den Joystick nach rechts bewegen. Der Ausleger der Heckenschere bewegt sich jetzt in die senkrechte Position. (Abb. 2)

2. Schwarze Taste gedrückt halten und den Joystick nach links bewegen. Der Ausleger der Heckenschere bewegt sich jetzt auf die linke Seite. (Abb. 3)

3. Den Joystick nach links bewegen. Die Spitze des Messerbalkens bewegt sich nach oben. (Abb. 4)

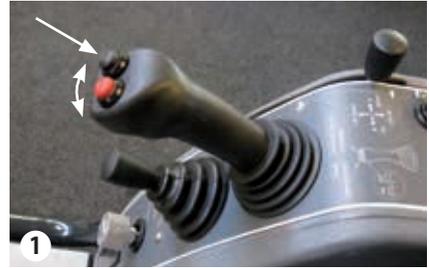
Heckenschere in waagrechter/senkrechter Position auf der linken Seite

1. Den Joystick nach links bewegen, bis sich der Messerbalken oben in waagrechter/senkrechter Position befindet, oder

2. Den Joystick nach rechts bewegen, bis sich der Messerbalken unten in waagrechter/senkrechter Position befindet.

3. Die Schnitthöhe waagrecht/senkrecht höher stellen: Schwarze Taste gedrückt halten und den Joystick nach rechts bewegen. Der Ausleger bewegt sich nach oben. Erneut die Einstellung gemäß 1 + 2 vornehmen.

4. Die Schnitthöhe waagrecht/senkrecht niedriger stellen: Schwarze Taste gedrückt halten und den Joystick nach links bewegen. Der Ausleger bewegt sich nach unten. Erneut die Einstellung gemäß 1 + 2 vornehmen.



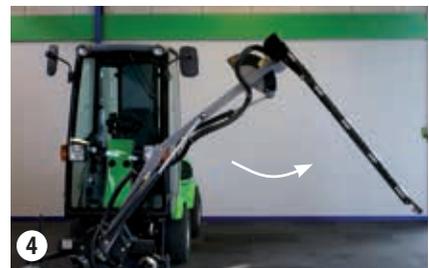
1 Joystick rechts – links und schwarze Taste



2 Ausleger nach oben



3 Ausleger nach unten



4 Messerbalken nach oben

2.4 Einstellung der Scherenstellung - Fortsetzung

Wechsel von der linken Seite auf die rechte Seite der Maschine

1. Den Joystick nach links bewegen. Die Spitze des Messerbalkens bewegt sich nach unten. Die Bewegung erst anhalten, wenn sich die Spitze des Messerbalkens auf der rechten Seite befindet. (Abb. 1)



Messerbalken auf der rechten Seite

2. Den Turm von der linken in die rechte Position stellen. Verriegelungsbolzen lösen. Dazu den Griff des Bolzens um 90° drehen. Jetzt kann der Turm auf die rechte Seite gekippt werden. Den Turm wieder verriegeln. (Abb. 2 +3)



Turm einstellen

Tipp! Schmale Wege

Beim Heckenschneiden auf schmalen Wegen, den Turm auf die entgegengesetzte Seite kippen, so dass der Messerbalken ganz nah an die Maschine herangezogen werden kann.

Tipp! Reichweite

Wird hingegen eine große Reichweite benötigt, den Turm auf dieselbe Seite kippen, auf der geschnitten werden soll.



Verriegelungsbolzen

3. Schwarze Taste gedrückt halten und den Joystick nach links bewegen. Der Ausleger bewegt sich nach rechts. (Abb. 4)



Ausleger nach rechts

Betriebsanleitung

2.4 Einstellung der Scherenstellung - Fortsetzung

Heckenschere in waagrecht/senkrechter Position auf der rechten Seite

1. Den Joystick nach rechts bewegen, bis sich der Messerbalken oben in waagrecht/senkrechter Position befindet, oder
2. Den Joystick nach links bewegen, bis sich der Messerbalken unten in waagrecht/senkrechter Position befindet.
3. Die Schnitthöhe waagrecht/senkrecht höher stellen: Schwarze Taste gedrückt halten und den Joystick nach rechts bewegen. Der Ausleger bewegt sich nach oben. Erneut die Einstellung gemäß 1 + 2 vornehmen.
4. Die Schnitthöhe waagrecht/senkrecht niedriger stellen: Schwarze Taste gedrückt halten und den Joystick nach links bewegen. Der Ausleger bewegt sich nach unten. Erneut die Einstellung gemäß 1 + 2 vornehmen.

Tipp

Beim Schneiden von Hecken und Sträuchern von unten beginnen. Dabei den Messerbalken mit der Spitze nach unten wenden, so dass die Gleitkufe den Boden berührt. Dann mit dem Schneiden beginnen. Danach den Messerbalken stufenweise hinauf stellen und solange in der gleichen Spur fahren, bis die Hecke bis ganz oben gestutzt ist. (Abb. 1)

Fahrgeschwindigkeit

Es wird abhängig von den örtlichen Bedingungen eine Geschwindigkeit von ca. 1 – 3 km/h empfohlen.



Gleitkufe

Service und Wartung

**Honest
Machines**

Service und Wartung

3.1 Reinigung

Tägliche Reinigung und Wartung verlängert die Lebensdauer von Maschine und Gerät.

Die Heckenschere nach dem Einsatz mit Wasser reinigen. Hochdruckreiniger nie direkt auf die Schnellkupplungen richten.

Die Schnellkupplungen mit einem Tuch reinigen. (Abb. 1)



Reinigung der Schnellkupplungen

3.2 Wartung

Alle Bolzen überprüfen und nach den ersten Betriebsstunden nachspannen. Später ca. einmal pro Saison.

Messer und Messerhalter alle 2 Betriebsstunden schmieren. (Abb. 2)

Schmiernippel an allen Drehgelenken einmal pro Saison schmieren. (Abb. 3)

Defekte Messer unverzüglich austauschen. Dadurch wird unnötige Belastung der Heckenschere vermieden und ein schönes Schnittergebnis erreicht.

Der Austausch der Messer ist vom Egholm Fachhändler vorzunehmen.



Abschmieren der Messer



Schmiernippel

Bestimmungen

**Honest
Machines**

Bestimmungen

4.1 Garantiebestimmungen

Auf Materialien und Herstellung der Heckenschere gewähren wir 12 Monate Garantie ab Kaufdatum. Sollten während der Garantiezeit Fehler oder Defekte am Gerät auftreten, führt die Egholm A/S Reparaturen gemäß nachstehender Garantiebedingungen ohne Berechnung von Arbeitszeit und Materialaufwand durch.

Garantiebedingungen:

1. Die Egholm-Garantie gilt nur bei Vorlage der mit Typenbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum versehenen Originalrechnung.
2. Regelmäßige Kontrolle, Einstellung und Wartungsarbeiten sowie technische Änderungen sind nicht in der Garantie enthalten.
3. Alle eventuellen Fragen zur Garantie sind an den Händler zu richten, von dem die Maschine gekauft wurde.
4. Diese Garantie umfasst keine Defekte, die nicht auf Material- oder Herstellungsmängel zurückgeführt werden können.
5. Diese Garantie gilt auch für Personen und Unternehmen, die die Maschine während der Garantiezeit legal erworben haben.
6. Damit Egholm eventuelle Gewährleistungsansprüche anerkennen kann, muss die Wartung gemäß den geltenden Anweisungen durchgeführt und dokumentiert werden.
7. Die Egholm A/S behält sich das Recht vor, Verbesserungen oder konstruktive Änderungen an Maschinen vorzunehmen, ohne sich dazu zu verpflichten, schon ausgelieferte Maschinen ebenfalls entsprechend zu modifizieren.

Folgendes ist in der Garantie nicht beinhaltet:

- Verschleiß, Bedienungsfehler, Unfälle, fahrlässiger Umgang mit dem Gerät, eigenmächtige konstruktive Änderungen, Verwendung nicht originaler Ersatzteile und Anbaugeräte, die nicht von der Egholm A/S stammen.
- Maschinen mit unleserlicher Seriennummer.
- Schäden als Folge von Witterungseinflüssen, Wasser-, Brand- und Kriegsschäden, Unruhen, nicht oder mangelhaft durchgeführte Wartung und alle Umstände, die sich der Kontrolle durch die Egholm A/S entziehen.

4.2 Reklamationsbestimmungen

Anfragen bezüglich Einsatz, Reparatur, Wartung oder Ersatzteile sowie eventuelle Reklamationen richten Sie bitte direkt an Ihren Egholm-Vertriebspartner.

Wir sind sicher, dass Ihnen die Maschine gute Dienste leisten wird.

Mit freundlichen Grüßen
Egholm A/S

4.3 Entsorgung

Wenn die Heckenschere nach vielen Jahren ausgedient hat, ist diese entsprechend einschlägiger gesetzlicher Bestimmungen sachgerecht zu entsorgen.

1. Hydrauliköl bei der kommunalen Sammelstelle als Sondermüll abliefern.
2. Kunststoff- und Gummitteile abmontieren und mit dem Hausmüll entsorgen.
3. Danach kann das Gerät einem öffentlich geprüften Altmetallhändler übergeben werden.

Verschleißteile

**Honest
Machines**

5.1 Verschleißteile - City Ranger 2200 Heckenschere



90601370 Kompletter Messersatz



90601050 Messer einzeln



90601410 Obermesser komplett



90601060 Niete



90601420 Untermesser komplett



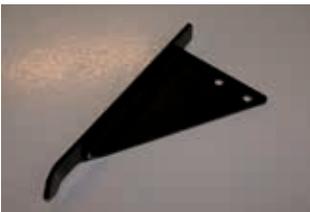
01100330 Rad



90601030 Messerführung



02901080 Ölspray



90601100 Gleitkufe

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Denmark
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.de - info@egholm.de